

SLV Elektronik GmbH

**BETRIEBSANLEITUNG FÜR
PENDELLEUCHE**

**OPERATING MANUAL FOR
PENDANT FITTING**

**MODE D'EMPLOI POUR
SUSPENSION**

**INSTRUCCIONES DE SERVICIO
PARA LUMINARIA SUSPENSIÓN**

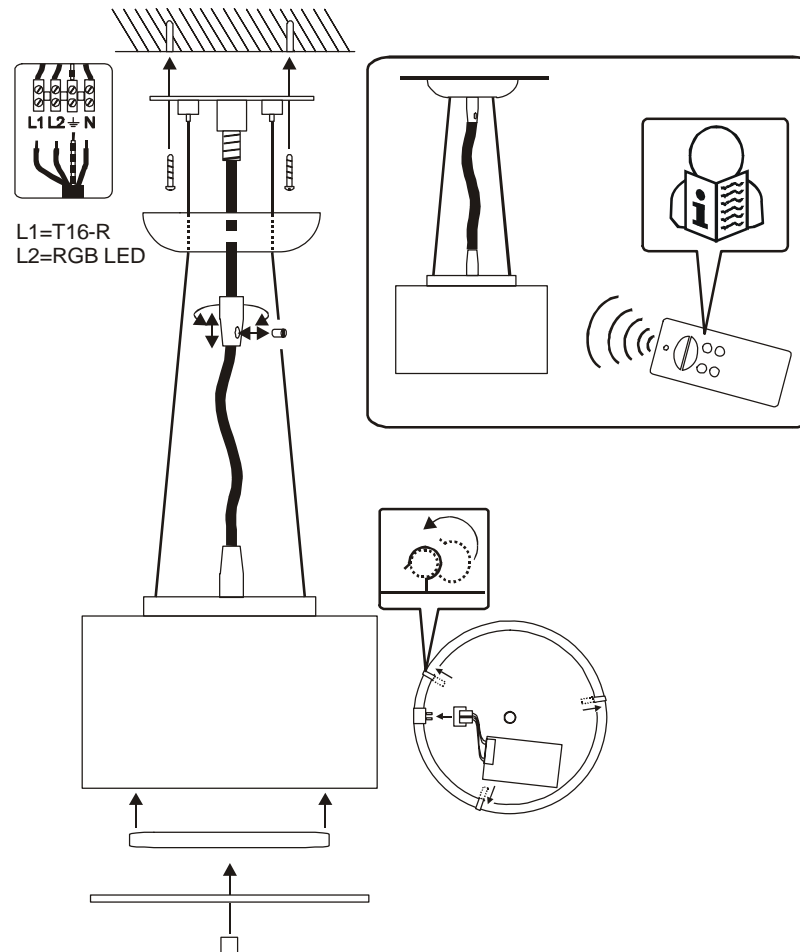
**ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO
PER LAMPADARIO A PENDOLO**

**GEbruIKSHANDLEIDING
VOOR HANGLAMP**

**INSTRUKTIONSVEJLEDNING
FOR PENDELLAMPE**



MALANG LED



T16-R, 2GX13, 40W	30 x 3in1 RGB SMD LED, 8,5W
Ø 48 x 25 cm	
10 kg	

SLV Elektronik GmbH

DEUTSCH

BETRIEBSANLEITUNG FÜR PENDELLEUCHTE MALANG LED

1. SICHERHEITSHINWEISE

- **Installations-, Montagearbeiten und Arbeiten am elektrischen Anschluss darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft durchführen.**
- Decken Sie das Produkt nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.
- Hängen und befestigen Sie nichts an dem Produkt, insbesondere keine Dekoration.
- Halten Sie Kinder von dem Produkt fern.
- **Betreiben Sie das Produkt nur, wenn es einwandfrei funktioniert:**

Im **Fehlerfall** dürfen Sie das Produkt **NICHT mehr berühren und weiter betreiben**. Schalten Sie das Produkt am externen Lichtschalter oder durch Freischalten der Leitung an der Sicherung **sofort** aus!
Bei Berührung und weiterem Betrieb im Fehlerfall besteht **Lebensgefahr** durch **elektrischen Schlag, Verbrennungsgefahr** oder **Brandgefahr!**

Ein **Fehlerfall** liegt vor, wenn

- sichtbare Beschädigungen auftreten.
- das Produkt nicht einwandfrei arbeitet (z.B. flackern).
- es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
- Brandgerüche entstehen.
- eine Überhitzung zu erkennen ist (z.B. Verfärbungen, auch an angrenzenden Flächen).

Betreiben Sie das Produkt erst wieder nach Instandsetzung und Überprüfung ausschließlich durch eine zugelassene Elektrofachkraft!

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einer Spannung von **230V ~50Hz** betrieben werden.
- nur fest montiert betrieben werden.
- nur in trockenen, also nicht:
 - in feuchten oder schmutzgefährdeten Räumen.
 - im Bereich hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.
- nach einer feuchten oder verschmutzten Lagerung erst nach einer Zustandsprüfung betrieben werden.
- Das Produkt darf nicht verändert oder modifiziert werden.

3. BETRIEB

Tauschen Sie Leuchtmittel immer rechtzeitig vor dem Ende der Lebensdauer aus, um Schäden an Personen, der Leuchte oder anderen Gegenständen zu vermeiden.

Schalten Sie erst das Produkt **spannungsfrei** und lassen es **abkühlen**, bevor Sie das Leuchtmittel (Lampe) austauschen. Lassen Sie nach vorangegangenen Betrieb erst das **Leuchtmittel abkühlen**
▪ Es besteht sonst **Verbrennungsgefahr** an der heißen Oberfläche des Leuchtmittels.

Verwenden Sie nur für die Leuchte zugelassene Leuchtmittel. Angaben zu zugelassenen Leuchtmitteln befinden sich auf dem Typenschild.

- Andere Leuchtmittel können zu **Brandgefahr**, zu einem **Fehlerfall**, oder zu einer **Beschädigung des Produktes** führen.
- **Leuchtmittelwechsel T16-R:** Entfernen Sie das Schutzglas. Entfernen Sie das verbrauchte Leuchtmittel. Stecken Sie die Fassung auf das Leuchtmittel. Sichern Sie das Leuchtmittel mit den Klammern. Befestigen Sie wieder das Schutzglas.
- Das LED Leuchtmittel hat im normalen Gebrauch eine äußerst lange Lebensdauer. Sollte es dennoch zu Schäden oder Störungen kommen, wenden Sie sich zum Austausch an Ihren Fachhändler.

4. WARTUNG UND PFLEGE

Schalten Sie erst das gesamte Produkt **spannungsfrei** und lassen es **abkühlen**, bevor Sie **Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen** an dem Produkt vornehmen. Lassen Sie das **Produkt** erst **abkühlen**.

- Ist das Produkt nicht **spannungsfrei** und **abgekühlt** besteht bei der Reinigung die **Gefahr eines elektrischen Schlags** oder der **Verbrennung**.
- **Reinigung:** Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch.

5. WEITERE WICHTIGE HINWEISE

- **Lagerung:** Das Produkt muss trocken, vor Verschmutzungen und mechanischen Belastungen geschützt, gelagert werden.
- **Garantie:** Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- **Entsorgung:** Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung finden Sie im Internet unter www.slv.de oder unter der unten angegebenen Telefonnummer.

6. MONTAGE (nur durch zugelassene Elektrofachkraft!)

Schalten Sie die **Stromversorgung** bzw. die **Anschlussleitung spannungsfrei**, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!

- Es besteht die **Gefahr eines elektrischen Schlags mit Todesfolge!**

Verwenden Sie nur **Zubehörteile**, die mit dem Produkt mitgeliefert sind oder definitiv als Zubehör beschrieben werden!

- Andernfalls ist ein sicherer Betrieb nicht gewährleistet. Es könnte **Lebens- und Brandgefahr** bestehen!

Überprüfen Sie, ob sich im Produkt **lose Teile** befinden. Ist das der Fall, und das Vorkommen solcher Teile nicht explizit beschrieben, darf das Produkt nicht installiert oder in Betrieb genommen werden.

- Berührbare Teile könnten nach Anschluss unter Spannung stehen – **Lebensgefahr!**

Verwenden Sie das beiliegende **Montagematerial** nur, wenn es für den Montageuntergrund geeignet ist. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie nur für den Montageuntergrund geeignetes Montagematerial.

- Bei ungeeignetem Montagematerial besteht **Lebens- oder Verletzungsgefahr** durch Herabfallen des Produktes.

Auspacken

- **Lieferumfang:**
Befestigungsmaterial
- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie jeglichen Transportschutz.
- Überprüfen Sie vor Entsorgung des Verpackungsmaterials, ob alle Bestandteile des Produktes entnommen sind.

Montageort

- Das Produkt ist nur für die **Montage an der Decke** geeignet.
- Installieren Sie das Produkt nur auf einem **stabilen, ebenen, kipffesten Untergrund**.

Einzelne Montageschritte

- **Einstellen der Pendellänge:** Justieren Sie die Pendellänge mittels der Seilfeststeller. Drücken Sie hierzu den Pin an der Oberseite der Seilfeststeller herunter. Sie können die Leuchtanzuleitung der Pendellänge anpassen. Lösen Sie hierzu die Zugentlastung an der Rosette. Lösen Sie die Adern von der Klemme und kürzen die Zuleitung entsprechend ein. Schließen Sie die Adern genauso wie vorher an die Klemme an. Die Zugentlastung wieder festziehen. Die Leuchtanzuleitung darf nicht belastet werden.
- Montieren Sie die Leuchte wie in der Abbildung dargestellt.
- **Elektrischer Anschluss**
 - Das Produkt muss durch eine allpolige Trennung von der Stromversorgung getrennt werden können.
 - Der elektrische Anschluss sieht vor, dass die Stromkreise der verschiedenen Leuchtmittel getrennt angeschlossen werden können. Dadurch besteht die Möglichkeit, die Leuchtmittel separat zu schalten. Die Stromkreise sind an der Anschlussklemme wie folgt bezeichnet:

L1=Stromkreis T16-R

L2=Stromkreis 3in1 RGB SMD LED

- Zum elektrischen Anschluss verbinden Sie die schwarzen oder braunen Adern (Außenleiter) der Anschlussleitung mit der **Klemme L1 bzw. L2** und die blaue Ader (Neutralleiter) der Anschlussleitung mit der **Klemme N**. Die grün-gelbe Ader (Schutzleiter) der Anschlussleitung wird mit der **Erdungsklemme** des Produktes fest verschraubt.
- **Einsetzen des Leuchtmittels T16-R:** Stecken Sie die Fassung auf das Leuchtmittel. Sichern Sie das Leuchtmittel mit den Klammern.
- **Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion und den sicheren Halt der Leuchte!**
- Das Produkt ist nun betriebsbereit.

Art.-Nr. 147223

07/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg,
Technische Änderungen vorbehalten.

SLV Elektronik GmbH

ENGLISH

INSTRUCTION MANUAL FOR PENDANT FITTING MALANG LED

1. NOTES ON SAFETY

- Installation, mounting or works on the electrical connection may only be carried out by an approved electrician.
- Do not cover the product - provide free air circulation!
- Do not hang or fasten anything on the product, especially no decoration.
- Keep children away from the product.
- Operate the product only when it functions properly:

In case of a **malfunction** you may **NOT** touch the product or operate it further. Disconnect the product from the power supply by an external switch or by the fuse.

- If touched or further operated there is **danger from electric shock, burning, or fire.**

A **malfunction** exists when:

- visible damages appear.
- the product does not work properly (e.g. flickering).
- smoke, steam or crackling sounds appear.
- smell of burning is recognisable.
- an overheating is recognisable (e.g. by discolouration of adjacent surfaces).

Operate the product only after maintenance and examination by an approved electrician!

2. USE AS DIRECTED

This product serves exclusively lighting purposes and may:

- only be used with a voltage of **230V ~50Hz**.
- only be operated when firmly mounted.
- only be used in dry condition,
 - not in damp or dirt-endangered rooms.
 - not in areas of high air humidity.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.
- only be installed and operated after a condition inspection if the product is dirty or has been moistened through storage.
- not be modified or converted.

3. OPERATION

Exchange the light source always before it reaches its lifespan, to avoid personal injuries, or damages of the fixture or other objects.

Disconnect the product from the power supply, before you exchange the bulbs. Let the **light source cool down** before replacement.

- There exists danger of burning!

Use only light sources that are approved for the product. Approved light sources are indicated on the type label.

- Other types of light sources may cause **fire risk, damage the product or lead to malfunction.**

- Replacing the light source T16-R:** Remove the protection glass. Remove the used bulb. Place the socket on the bulb. Secure the bulb with the clamps. Put the protection glass back on.
- Under regular usage the LED bulb has an extraordinary long lifetime. If nevertheless damage or failure occurs, contact your local dealer to exchange the LED bulb.

4. MAINTANANCE AND CARE

Disconnect the product from the power supply and let it **cool down**, before you clean the product.

- If disregarded there may be **danger of electric shock** or by **burning when cleaning the product.**
- Cleaning:** Clean the product on a regular basis using a slightly moistened, soft and fluff-free cloth.

5. ADDITIONAL IMPORTANT NOTES

Storage: The product must be stored in a dry and clean environment. Do not strain the product mechanically during storage.

Warranty: In case of a warranty contact your dealer.

Disposal: Notes on the correct disposal in Germany are found on www.slv.de.

6. INSTALLATION (only by an approved electrician)

Switch off the mains or respectively the connection lead before doing any works.

- There exists **mortal danger from an electric shock.**

Use only parts, which are supplied with the product or are described as **accessories!**

- Otherwise the product or the whole installation may not be secure.

Danger for life or danger of fire may exist!

Inspect the product for **loose parts** inside the housing. When there are loose parts inside the housing and these are not explicitly described the product may not be installed or operated.

- The housing maybe voltage-carrying. **Danger of electric shock!**

Use the supplied **fastening material** only when it is suited for the installation background. If this is not the case use only fastening material suiting the installation background.

- When using fastening material that is not suitable there may be danger from falling objects.

Unpacking

- Consignment:**

Fastening materials

- Carefully take the product out of the packaging removing any transport safeguards.
- Before disposal of the packaging material make sure that all components of the product are removed.

Installation place

- The product is solely suited for **ceiling installation.**
- Make sure that the product is mounted on a **stable, even and tilt-fixed background.**

Separate Installation Steps

- Adjusting the pendulum length:** Adjust the pendulum lamps utilising the wire fixer by pushing down the pin on top of the wire fixer. You may adapt the length of the lead also. Loosen the strain relief on the canopy. Disconnect the wires from the terminal block and shorten the lead to the desired length. Reconnect the wires with the terminal block as before. Refasten the strain relief. The connection lead of the socket may not be strained.

- Install the fitting as shown in the figure.

Electrical Connection

- The product must be able to be separated by an all pole separation from the current supply.
- The layout of the electrical connection ensures that the electric circuits of the different bulbs can be connected seperatly. It is possible to switch the bulbs seperatly. The electrical circuits are labelled on the connection clamp follows:

L1=electric circuit T16-R

L2=electric circuit 3in1 RGB SMD LED

- For electric connection attach the black or brown wire (live conductor) of the mains supply with the **clamp L1 or L2** and the blue wire (neutral conductor) of the mains supply with the **clamp N**. The green-yellow wire (protective conductor) of the mains supply has to be tightly screwed into the **earth clamp** of the product.
- Inserting the light source (T16-R):** Place the socket on the bulb. Secure the bulb with the clamps.
- Check if the product functions properly and is securely fixed.**
- The product is now ready for operation.

art.-no. 147223

07/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Technical Details are subject to change.

SLV Elektronik GmbH

FRANÇAIS

MODE D'EMPLOI POUR

SUSPENSION

MALANG LED

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'installation, le montage et les travaux de brachement doivent être effectués seulement par un personnel professionnellement qualifié et agréé.
- Ne couvrez pas le produit. N'empêchez pas l'air de circuler.
- N'accrochez ni ne fixez rien au produit, surtout pas de décoration.
- Gardez hors de portée des enfants.
- Utilisez le luminaire uniquement dans le cas où il fonctionne correctement:

En cas de **dysfonctionnement** le produit ne doit pas être touché. Eteindre le produit par l'interrupteur externe, ou bien déverrouiller la ligne au fusible!

- Dans le cas d'un contact avec le produit et d'une poursuite de son fonctionnement, malgré l'état de dysfonctionnement, persiste un danger mortel par décharge électrique ou danger de brûlures!

Une **dysfonctionnement** existe, si

- des endommagements apparentes surviennent.
- le produit ne fonctionne pas correctement (p. ex. clignoter)
- Le produit dégage une fumée abondante ou fait un bruit de pétilllement.
- une odeur de brûlé se fait sentir.
- une surchauffe se fait remarquer (p. ex. changement de couleur, aussi sur les surfaces voisines).

La mise en fonction de nouveau ne doit être effectuée qu'après une réparation et vérification par un personnel qualifié et autorisé!

2. A UTILISER COMME INDIQUÉ

Ce produit sert seulement aux fins d'éclairage et doit :

- être prévu pour une tension de **230V ~50Hz**.
- pas être pris en service, que sous montage fixe.
- être installé seulement dans des endroits secs, ainsi:
 - pas dans des lieux menacés d'humidité et saleté.
 - pas dans les régions à grande humidité.
- ne pas être exposé à des forces mécaniques fortes ou bien des saletés et salissures .
- être installé seulement qu'après examen par un personnel qualifié si le produit a été stocké dans un entrepôt humide ou sale.
- ne pas être transformé ou modifié.

3. OPÉRATION

A fin d'éviter des dégâts aux personnes, au luminaire ou à d'autres choses, veuillez changer l'ampoule à temps et avant la fin de sa longévité.

Coupez d'abord le produit de toutes les sources d'alimentation et mettez le **hors tension**, laissez l'ampoule **refroidir** avant de le changer.

- Il existe sinon un **danger de brûlures** a la surface chaude de l'ampoule.

Veuillez utiliser pour le luminaire seulement des ampoules admissibles.

Des données pour ampoules sont signalées sur la plaque d'identification.

- D'autres ampoules peuvent entraîner un **incendie**, un **dysfonctionnement**, ou bien un **dédommagement du produit**.

- **Changement d'ampoule T16-R:** Enlevez le verre de protection. Enlevez l'ampoule usée. Mettez la douille sur l'ampoule. Assurez l'ampoule avec les pinces. Fixez de nouveau le verre de protection.
- L'ampoule LED a une durée de vie très longue en utilisation normale. Mais s'il y a quand même des dommages ou des dysfonctionnements, adressez-vous à votre commerçant spécialisé pour le changement d'ampoule.

4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Coupez toutes les **sources d'alimentation et mettez le produit hors tension** avant de procéder à toutes mesures **d'entretien ou de nettoyage**. Laissez le **produit** tout d'abord **refroidir**.

- En cas de non-respect des indications signalées, existe au cours du nettoyage un **danger de décharge électrique** ou bien **brûlures**.
- **Nettoyage:** Veuillez nettoyez le produit uniquement avec un chiffon doux, légèrement humidifié, et ne peluchant pas.

5. AUTRES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

- **Stockage:** Le produit doit être stocké dans un lieu sec, à l'abri de saleté, salissure et de toute charge mécanique.
- **Garantie:** Dans le cas d'une réclamation de garantie, veuillez vous adresser à votre marchand spécialisé.
- **Retraitement:** Vous trouverez les indications nécessaires pour un retraitement réglementaire, sur internet www.slv.de, ou bien sous le numéro de Téléphone indiqué ci-dessous.

6. INSTALLATION (seulement par un électricien éprouvé!)

Coupez l'interrupteur général de votre installation reps. la ligne de rattachement concernée, avant de commencer tout travail!

- Il existe **danger de décharges électriques mortelles!**

Utilisez uniquement les éléments livrés avec ce produit ou bien décrits comme accessoires!

- Autrement une parfaite sécurité de fonctionnement ne peut être assurée. Il se peut qu'il un **danger mortel ou d'incendie!**

Vérifiez si le produit contient des éléments en vrac. Si c'est le cas, alors que la présence de ces éléments n'est pas signalée explicitement, le produit ne doit pas être installé, ou mis en fonction.

- Les parties touchables peuvent être après connexion sous tension - **Danger de décharge électrique mortelle!**

Utilisez le **matériel de fixation** livré, si et seulement si ce dernier est approprié au fond de montage. Dans le cas contraire, utilisez des éléments de fixations appropriées.

- Une utilisation d'éléments de montage non appropriées, peut entraîner un **danger mortel ou des blessures** causées par une chute du produit.

Deballage

- **Volume de livraison:**

Matériel de fixation

- Enlevez avec soin le produit de son emballage, et écartez tous les éléments qui ont servi à sa protection lors du transport.
- Contrôlez l'intégrité du produit après l'avoir extrait de son emballage, et avant tout retraitement.

Lieu d'installation


- Le produit est seulement approprié pour le **montage au plafond**.
- Veuillez à ce que le produit soit monté de manière **stable et résistante au basculement**.

Etapes successives pour installer le luminaire

- **Réglage de la longueur pendante:** Réglez la longueur pendante grâce aux arrêts de câble. Pour cela, poussez l'ergot de la partie supérieure des arrêts de câble vers le bas. Vous pouvez ajuster l'adduction de la lampe à la longueur pendante. Pour cela, dévissez la décharge de traction de la rosette. Dévissez les âmes de serre-fils et raccourcissez l'adduction. De nouveau ,raccordez les âmes au serre-fils comme auparavant. Vissez de nouveau la décharge de traction. Ne dépassez pas le voltage indiqué.
- Assemblez le luminaire comme figuré sur l'image.
- **Raccordement électrique**
 - Ce système doit pouvoir être coupé du réseau individuellement.
 - Le raccordement électrique prévoit que les circuits électriques des différentes ampoules sont raccordés séparément. Donc, il y a la possibilité de brancher les ampoules séparément. Les circuits électriques sont marqués comme suite dans le domino:

L1= circuit électrique T16-R

L2= circuit électrique 3in1 RGB SMD LED

- Pour réaliser le raccordement électrique, connectez le fil électrique noir ou brun (la phase) du réseau électrique de la maison à la **borne L** ou **L2** et le fil électrique bleu (fil neutre) du réseau électrique de la maison à la **borne N**. Le fil électrique vert et jaune (la masse) doit être vissé fermement sur la borne reliée à la terre .
- **Installation d'ampoule (T16-R):** Mettez la douille sur l'ampoule. Assurez l'ampoule avec les pinces.
- **Vérifiez le bon fonctionnement et l'attache correcte du luminaire!**
- Maintenant, on peut utiliser le produit.

numéro d'article **147223**

07/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0

Les détails techniques sont sujet à des changements.

SLV Elektronik GmbH

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA LUMINARIA SUSPENSIÓN MALANG LED

1. INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Los trabajos de instalación, montaje y de conexión sólo deben ser realizados por un electricista autorizado.
- No cubra el producto, no obstruya la circulación de aire.
- No cuelgue ni fije nada en el producto, especialmente ningún tipo de decoración.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- Utilice el producto únicamente si funciona de forma perfecta:

En caso de un defecto, el producto ya no se debe tocar. ¡Desconecte inmediatamente el producto en el interruptor de luz externo o la alimentación eléctrica mediante el fusible!

- ¡Al tocar y seguir manejando el producto defectuoso, hay peligro de muerte por electrocución, peligro de quemadura o peligro de incendio!

El producto está defectuoso cuando

- hay deterioros visibles.
- no funciona perfectamente (p.ej. centelleo).
- se produce humo, vapor o un chisporroteo perceptible al oído.
- se producen olores a quemado.
- llega a ser notable un sobrecalentamiento (p.ej. cambio de colores también en superficies adyacentes).

Siga manejando el producto sólo tras la reparación y una verificación realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado!

2. EMPLEO SEGÚN NORMATIVAS

Este producto sirve únicamente para fines de iluminación y sólo puede:

- utilizarse con una tensión de **230V-50Hz**.
- manejarse una vez montado fijamente.
- utilizarse en lugares secos, es decir:
 - no utilizarse en sitios con elevada humedad del aire o de excesiva suciedad.
 - en zonas de alta humedad del aire.
- No debe exponerse a exigencias mecánicas excesivas o fuertes suciedades.
- Después de un almacenamiento húmedo o contaminante, no utilizar sin previa verificación.
- No debe ser cambiado o modificado.

3. FUNCIONAMIENTO

Cambie las lámparas siempre a tiempo antes de acabar su vida útil a fin de evitar daños a personas, en la luminaria o en otros objetos.

Primero, **desconecte la fuente de alimentación** del producto y deje **enfriar** la lámpara antes de cambiarla.

- En caso opuesto, hay **peligro de quemadura** en la superficie caliente de la lámpara.

Utilice para la luminaria solamente lámparas homologadas. En la placa de características hay los datos de las lámparas homologadas.

- El uso de otras lámparas puede causar un **peligro de incendio**, un **caso de fallo** o **deterioro del producto**.

- Cambio de la lámpara T16-R:** Quite el cristal de protección. Quite la lámpara gastada. Sujete el soporte en la bombilla. Asegure la bombilla con las abrazaderas. Sujete de nuevo el cristal de protección.
- La bombilla LED tiene una vida útil extremadamente larga al ser usada de forma normal. Si a pesar de ello surgen daños o fallos, diríjase para fines de su intercambio a su tienda especializada.

4. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Desconecte la fuente de alimentación del producto antes de que lleve a cabo **trabajos de limpieza y cuidado**. Primero deje **enfriar el producto**.

- En caso de la no observancia existe durante la limpieza el **peligro de electrocución** o de **quemadura**.

- Limpieza:** Limpie el producto pasando solamente un trapo blando y libre de pelusas ligeramente húmedo.

5. OTRAS INDICACIONES IMPORTANTES

- Almacenamiento:** El producto se debe almacenar en un ámbito seco, protegido contra ensuciamiento y exigencias mecánicas.
- Garantía:** En el caso de garantía, diríjase por favor a su comerciante especializado.
- Eliminación de residuos:** En cuanto a la eliminación de residuos adecuada, consulte nuestra página Internet bajo www.slv.de o llame al número de teléfono abajo indicado. (¡sólo por un electricista homologado!)

6. MONTAJE (¡sólo por un electricista homologado!)

¡Antes de empezar con cualquier tipo de trabajo, desconecte la fuente de alimentación resp. el cable de alimentación!

- ¡Hay **peligro de muerte por electrocución!**

¡Utilice solamente partes suministradas junto con el producto o partes que son descritas de forma explícita como accesorio!

- En caso opuesto, **no queda garantizado un servicio seguro**.
¡Podría producirse **peligro de muerte y peligro de incendio!**

Compruebe si en el producto hay **partes sueltas**. En caso afirmativo y si la presencia de tales partes no es explícitamente descrita, el producto no deberá ser instalado o puesto en servicio.

- ¡Una vez conectado, las partes tocables pueden estar bajo tensión – **peligro de muerte por electrocución!**

Utilice el **material de fijación** adjuntado solamente en caso de que sea apropiado para la superficie de montaje. No siéndolo así, utilice un material de fijación apropiado para el fondo respectivo.

- Al utilizar material de fijación no apropiado, hay **peligro de muerte o peligro de lesionarse** al caer el producto.

Desembalaje

- Volumen de entrega:**

Material de fijación

- Saque el producto cuidadosamente del embalaje y retire todos los bloques de transporte.
- Antes de eliminar el material de embalaje, compruebe si ha sacado todos los componentes del producto.

Lugar de montaje

- El producto sólo es apropiado para el **montaje en el techo**.
- Preste atención a que el producto sea montado sobre una **base firme, plana y estable**.

Pasos de montaje

- Ajuste de la longitud de suspensión:** Ajuste la longitud de suspensión mediante el dispositivo de fijación. Apriete para ello el pin dispuesto en el lado superior del dispositivo de fijación hacia abajo. El cable de alimentación de la lámpara puede adaptarse a la longitud de suspensión. Afloje para ello la descarga de tracción en la roseta. Suelte los conductores del borne y acorte el cable de alimentación de forma correspondiente. Luego conecte los conectores de igual manera como antes al borne. Apriete de nuevo la descarga de tracción. El cable de alimentación de la luminaria no debe ser cargado.

- Vuelva a montar la luminaria según la representación en el dibujo.

Conexión eléctrica

- El producto debe poder desconectarse de la alimentación de corriente a través de un **interruptor multipolar**.
- La conexión eléctrica posibilita la conexión separada de los circuitos eléctricos de las distintas luminarias. De esta manera, las luminarias pueden conectarse y desconectarse individualmente. Los circuitos eléctricos están marcados en el borne de conexión en la roseta de forma siguiente:

L1 = circuito eléctrico T16-R

L2 = circuito eléctrico 3in1 RGB SMD LED

- Para establecer la conexión eléctrica, conecte los conductores negros o marrones (conductor exterior) del cable de alimentación al **borne L1 resp. L2** y el conductor azul (conductor neutro) del cable de alimentación al **borne N**. El conductor verde-amarillo (conductor protector) del cable de alimentación se atornilla fijamente con el **terminal de puesta a tierra** del producto.
- Colocación de la lámpara (T16-R):** Sujete el soporte en la bombilla. Asegure la bombilla con las abrazaderas.
- ¡Compruebe el funcionamiento perfecto y la posición segura de la luminaria!
- El producto está listo para su funcionamiento.

No. del artículo 147223

07/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0

Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas.

SLV Elektronik GmbH

ITALIANO

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER LAMPADARIO A PENDOLO MALANG LED

1. AVVISI DI SICUREZZA

- I lavori di installazione, montaggio e collegamento possono venir eseguiti esclusivamente da un elettricista professionista autorizzato.
- Non copra il prodotto. Non limiti la circolazione dell'aria.
- Non appenda o fissi nulla sul prodotto, soprattutto nessun tipo di ornamento.
- Tenga il prodotto a dovuta distanza dai bambini.
- Impieghi il prodotto esclusivamente se esso funziona perfettamente:

In caso di errore il prodotto non deve più essere toccato. Spenga immediatamente il prodotto azionando l'interruttore della luce esterno oppure interrompendo il condotto con il salvavita!

- Nel caso di contatto e ulteriore funzionamento nel caso di malfunzionamento vi è **pericolo di vita** causato da **scossa elettrica, pericolo di ustione oppure pericolo di incendio!**

Ci si trova in presenza di un errore, nel caso in cui

- Si verifichino danni evidenti.
- Il prodotto non lavori in modo perfetto (ad es. risulti tremolante).
- Emetta fumo, vapore oppure rumori scoppiettanti percepibili.
- Si formino odori di bruciato.
- Si noti un surriscaldamento (ad es. colorazioni diverse anche sulle superficie confinanti).

Metta in funzione nuovamente il prodotto appena dopo la riparazione e il controllo ad eseguire esclusivamente da un esperto elettricista autorizzato!

2. USO A NORMA

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente a fini di illuminazione e può essere:

- Messo in funzione unicamente con una tensione di **230V ~50Hz**.
- Deve essere messo in funzione solo se montato in modo fisso.
- Deve essere messo in funzione unicamente in locali secchi, ovvero:
 - Non in locali umidi o sporchi.
 - Non in ambienti con alto livello di umidità dell'aria.
- Non deve essere sottoposto a forti carichi meccanici oppure ad un alto livello di inquinamento.
- Dopo esseri trovato in un magazzino umido o sporco, esso può essere messo in funzione unicamente dopo un controllo da parte di personale esperto.
- Il prodotto non deve essere alterato oppure modificato.

3. MESSA IN FUNZIONE

Sostituisca sempre in tempo la lampadina prima della fine della sua durata di vita, al fine di evitare danni a persone, al lampadario o ad altri oggetti.

Levi innanzitutto la tensione al prodotto e lasci raffreddare la lampadina prima della sostituzione.

- Altrimenti vi è il **rischio di ustione** sulla superficie calda della lampadina.

Impieghi esclusivamente lampadine ammesse per questo tipo di lampadario. Le indicazioni riguardanti le lampadine ammesse le ritrova sul cartellino del tipo.

- Altre lampadine possono causare **pericolo di ustione, malfunzionamento oppure danneggiamento del prodotto.**
- **Cambio della lampadina T16-R:** Elimini a questo scopo il vetro di protezione. Elimini le apparecchiature d'illuminazione usate. Inserisca la lampadina all'interno del portalampada. Blocchi la lampadina. Rifissi il vetro di protezione.
- La lampadina LED usata in modo normale ha una durata di vita estremamente lunga. Nel caso in cui dovessero esserci danni o disturbi, La preghiamo di rivolgersi ad un rivenditore specializzato per cambiarla.

4. MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Levi innanzitutto la tensione all'intero prodotto, prima di eseguire lavori di pulizia o di assistenza sul prodotto. Lasci prima raffreddare il prodotto.

- Nel caso di non adempimento, durante la pulizia vi è il **pericolo di scossa elettrica oppure di ustione.**
- **Pulizia:** Pulisca il prodotto con una pezza un poco inumidita, morbida e non ruvida.

5. ULTERIORI AVVISI IMPORTANTI

- **Conservazione:** Il prodotto deve essere conservato in un luogo secco, protetto da inquinamento e vincoli meccanici.
- **Garanzia:** In caso di garanzia La preghiamo di rivolgersi al rivenditore autorizzato.
- **Smaltimento:** Avvisi riguardanti lo smaltimento corretto si ritrovano sul sito www.slv.de o si possono richiedere telefonicamente al numero di telefono indicato a seguito.

6. MONTAGGIO (solo ad opera di un esperto elettrotecnico!)

Tolga la tensione dall'approvvigionamento della corrente ovvero del condotto di collegamento, prima di eseguire un lavoro!

- **Vi è il pericolo di scossa elettrica che potrebbe causare la morte!**
- Impieghi unicamente componenti facenti parte del volume di consegna e descritte esplicitamente quali accessori!
- Altrimenti non viene garantito un funzionamento sicuro. Potrebbe sussistere pericolo di vita e di incendio!

La preghiamo di verificare se all'interno del prodotto si trovano componenti scollegate. Nel caso in cui siano presenti e non vengano descritti, il prodotto non può essere installato o messo in funzione.

- Componenti dotati di contatti potrebbero essere sottoposti a tensione-**pericolo di vita mediante scossa elettrica!**

Faccia uso del materiale di fissaggio incluso nel volume di consegna, nel caso in cui esso sia adatto alla base di montaggio. In caso contrario, La preghiamo di far uso di un materiale di fissaggio adatto per quel tipo di base di montaggio.

- Nel caso di materiale di montaggio inappropriato sussiste **pericolo di vita e di ferirsi** a causa della caduta del prodotto.

Disimballare

- **Volume di consegna:**
 - Materiale di fissaggio
- Estragga con prudenza il prodotto dall'imbballaggio e tolga le protezioni apposte durante il trasporto.
- Prima di gettare il materiale di imballaggio, La preghiamo di voler verificare di aver estratto tutti i componenti del prodotto.

Luogo di montaggio

- Il prodotto risulta adatto esclusivamente per il **montaggio sul soffitto.**
- Installi il prodotto esclusivamente **su una base stabile, piana e non ribaltabile.**

I passaggi singoli del montaggio

- **Regolazione della lunghezza del pendolo:** Aggiusti la lunghezza del pendolo mediante i fissaggi delle corde. Prema dunque verso il basso il pin sulla parte superiore dei fissaggi delle corde. Può adattare l'allacciamento del lampadario alla lunghezza del pendolo. Allenti a questo scopo lo scarico a trazione sulla rosetta. Allenti le venature dal morsetto e accorci corrispondentemente l'allacciamento. Ricollegli le venature al morsetto come in precedenza. Fissare nuovamente lo scarico di trazione. Il condotto in entrata dell'apparecchiatura d'illuminazione non può essere sollecitato.
- Rimonti l'apparecchiatura d'illuminazione come rappresentata nell'immagine.
- **Collegamento elettrico**
 - Si deve poter separare il separatore di tutti i poli dall'approvvigionamento elettrico.
 - Il collegamento elettrico prevede che i circuiti elettrici delle diverse lampadine possano essere collegati separatamente. In questo modo è possibile commutare le lampadine separatamente. I circuiti elettrici sono contrassegnati come di seguito sul morsetto:

L1 = circuito elettrico T16-R

L2 = circuito elettrico 3in1 RGB SMD LED

- Per il collegamento elettrico collegare le anime nere o marroni (fase) del cavo di collegamento con il morsetto L1 o L2 e l'anima blu (neutro) del cavo di collegamento al morsetto N. La vena verde e gialla (condotto di protezione) del condotto di collegamento viene avvitato in modo fisso con il morsetto della presa di terra \oplus del prodotto.
- **Inserire la lampada(T16-R):** Inserisca la lampadina all'interno del portalampada. Blocchi la lampadina.
- **Verifichi il funzionamento perfetto e il supporto sicuro dell'apparecchiatura d'illuminazione!**
- Il prodotto risulta ora pronto per essere messo in funzione.

Art.-No. 147223

07/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Modifiche tecniche riservate.

SLV Elektronik GmbH

NEDERLANDS

GEBRUIKSHANDLEIDING

VOOR HANGLAMP

MALANG LED

1. VEILIGHEIDSVIEWIJZINGEN

- **Installatie, montage en aansluitingen mogen slechts gebeuren door een erkend electricien.**
- Het product niet afdekken. De luchtcirculatie niet beperken.
- Niets aan het product hangen of bevestigen, zeker geen versieringen.
- Product buiten bereik van kinderen bewaren.
- **Het product slechts gebruiken wanneer het probleemloos functioneert:**

In het geval van fout mag u het product niet meer aanraken. Product meteen uitschakelen door de externe lichtsakelaar te bedienen of door de geleider aan de beveiliging vrij te schakelen!

- Wordt het product in geval van fout aangeraakt en verder gebruikt, bestaat er **levensgevaar** door **elektrische schok**, **verbrandingsgevaar** of **brandgevaar!**

Er bestaat een **geval van fout** indien

- er zichtbare beschadigingen zijn.
- het product niet foutloos werkt (bv. indien het flikkert).
- het kwalmt, stoomt, of hoorbaar kraakt.
- er brandlucht ontstaat.
- er een oververhitting te zien is (bv. d.m.v. verkleuringen, ook aan aanliggende vlakken).

Product pas gebruiken nadat het door een erkend electricien werd gerepareerd en gecontroleerd!

2. GEbruik AANGEPAST AAN DE DOELEINDEN

Dit product dient alleen voor verlichting en mag slechts in de volgende situaties worden gebruikt:

- Met een netspanning van **230V~50Hz**.
- slechts vastgemonteerd worden gebruikt.
- Alleen in droge omstandigheden, dus niet:
 - in vochtige ruimten of plaatsen waar het vuil kan worden.
 - op plaats met een hoge luchtvochtigheid.
- Mag niet aan zware mechanische belasting of sterke vervuiling worden blootgesteld.
- Mag, na weigering in een vochtige of vervuilende opslagplaats, pas worden gebruikt nadat het grondig werd nagekeken.
- Het product mag niet worden veranderd of gewijzigd.

3. GEbruik

Voor afloop van de levensduur de lampen steeds op tijd uitwisselen, om schade aan personen, de lamp zelf of andere voorwerpen te voorkomen.

Het product eerst **spanningsvrij** schakelen en de lichtbron vóór het wisselen laten **afkoelen**.

- Anders bestaat er **verbrandingsgevaar** op het hete oppervlak van de lichtbron.

Slechts lichtbronnen gebruiken die toegelaten zijn voor de lamp. Gegevens m.b.t. toegelaten lichtbronnen bevinden zich op het typeplaatje.

- Andere lichtbronnen kunnen tot **brandgevaar**, **geval van fout** of tot **beschadiging van het product** leiden.

- **Verwisselen van lampen T16-R:** Verwijder het beschermende glaasje. Gebruikte lichtbron verwijderen. Fitting op de lichtbron steken. Beveilig u de lichtbron d.m.v. de klemmen. Brengt u het beschermende glaasje opnieuw an.
- LED verlichting heeft bij normaal gebruik, een extreem lange levensduur. Wanneer er toch schade of storingen optreden, dient u zich tot de erkende vakman te wenden voor een nieuw apparaat.

4. INSTANDHOUDING EN ONDERHOUD

Het gehele product eerst **spanningsvrij** schakelen voordat het wordt **gereinigt** of **onderhouden**. Laat het **product eerst afkoelen**.

- Bij niet-naleving bestaat er **gevaar van een elektrische schok** of **verbranding** als het product wordt gereinigt.

- **Reiniging:** Product slechts met een bevochtigd en zacht doekje zonder pluisjes schoonmaken.

5. VERDERE BELANGRIJKE VERWIJZINGEN

- **Opslag:** Het product moet droog en beschermd tegen vervuiling en mechanische belasting worden opgeslagen.
- **Garantie:** In geval van garantie Wendt u zich tot uw handelaar.
- **Afvalverwerking:** Verwijzingen m.b.t. adequate afvalverwerking vindt u op internet onder www.slv.de of onder het beneden aangegeven telefoonnummer.

6. MONTAGE (slechts door een erkend vakman (electricien)!)!

Stroomvoorziening / aansluitingsleiding spanningsvrij schakelen voordat enig werk uit wordt gevoerd!

- Er bestaat gevaar van **elektrische schok met de dood ten gevolge!**

Slechts delen gebruiken die met het product meegeleverd worden of definitief als toebehoren worden beschreven!

- Anders is een veilig gebruik niet gewaarborgd. Er kan brand- en levensgevaar bestaan!

Controleren of er losse onderdelen in het product zijn. Indien dit het geval is en deze onderdelen niet expliciet zijn beschreven, mag het product niet worden geïnstalleerd of gebruikt.

- Raakbare delen kunnen na aansluiting onder spanning staan – **levensgevaar door elektrische schok!**

Het bijgaande bevestigingsmateriaal slechts gebruiken als het geschikt is voor de montageondergrond. Indien dit niet het geval is, bevestigingsmateriaal gebruiken dat geschikt is voor de montagondergrond.

- Indien er montage materiaal wordt gebruikt die niet geschikt is, bestaat er **brand- of levensgevaar**, b.v. als het product naar beneden valt.

Uitpakken

- **Leveringsomvang:**

Bevestigingsmateriaal

- Product voorzichtig uit de verpakking nemen en transportbescherming verwijderen.
- Voordat het verpakkingsmateriaal wordt weggegooid, gelieve te controleren of alle onderdelen van het product voltallig zijn.

Montageplaats

- Het product is slechts geschikt voor **montage aan het plafond**.
- Let u erop dat het product op een **stabiele, effen ondergrond (die niet kan omvallen)** wordt gemonteerd.

Afzonderlijke stappen in de montage

- **Instellen van de slingerlengte:** Stel de slingerlengte af met behulp van het toestel voor het vaststellen van de slinger. Druk daarbij de pin aan de bovenkant van het toestel naar beneden. U kan de lichttoevoerleiding aan de slingerlengte aanpassen. Maak daartoe de spanningsontlasting aan de rozet los. Maak de aders van de klem los en maak de toevoerleiding net zoveel korter als nodig is. Sluit de aders weer aan op de klem, op precies dezelfde manier als voorheen. De spanningsontlasting weer vast aantrekken. De toevoerleiding mag niet worden belast.
- Monteer de lamp zoals in de afbeelding wordt getoond.
- **Elektrische aansluiting**
 - Het product moet door een veelpolige scheiding van het elektriciteitsnet gescheiden kunnen worden.
 - D.m.v. de elektrische aansluiting kunnen de verschillende lichtbronnen separaat worden aangesloten. Daardoor bestaat de mogelijkheid om de lichtbronnen individueel te schakelen. De elektrische circuiten zijn aan de aansluitingsklem beschreven zoals volgt:

L1=Elektrisch circuit T16-R

L2=Elektrisch circuit 3in1 RGB SMD LED

- Voor de elektrische aansluiting verbindt u de zwarte of bruine stroomgeleiders (buitengeleiders) van de aansluitingsleiding met **klem L1 / L2** en de blauwe stroomgeleider (nul) van de aansluitingsleiding met **klem N**. De groengele draad (beschermleiding) van de huisaansluiting wordt met de aardingsklem van het product vastgeschroefd.
- **Inzetten van de verlichting (T16-R):** Fitting op de lichtbron steken. Beveilig u de lichtbron d.m.v. de klemmen.
- **Gelieve onberispelijke functie en veilig houvast van de lamp te verifiëren!**
- Het product is nu klaar voor gebruik.

artikelnr. **147223**

07/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Behoudens technische wijzigingen.

SLV Elektronik GmbH

DANSK

INSTRUKTIONSVEJLEDNING

FOR PENDELLAMPE

MALANG LED

1. SIKKERHEDSHENVISNINGER

- Kun en anerkendt elektromontør må gennemføre installations-, montage- og tilslutningsarbejder.
- Dæk ikke produktet af. Gør ikke indgreb i luftcirkulationen.
- Hænge og befæstig ikke noget på produktet, særlig ingen dekorationer.
- Hold børn fjern af produktet.
- **Driv produktet kun, hvis det fungerer upåklagelig:**

Ifald af fejl, produktet må ikke berøres. Afbryd produktet på ekstern kontakten eller ved frislutte af ledningen på sikringen!

- Der er **livsfare** ved berøring og videre drift ifald af fejl gennem **elektrisk slag, forbrændingsfaren** eller **brandfaren!**

Der er et **fejl fald**, hvis

- der er synlige beskadigelser.
- produktet ikke fungerer upåklagelig (f.eks. flagre).
- det ryger, damper, eller ved hørlige knirkstøjer.
- brandlugte opstår.
- du mærker overvarmning (f.eks. hvis det skifter farve, også på tilgrænsende flader).

Driv produktet ikke før istandsættelsen og prøvning udelukkende gennem en anerkendt elektromontør!

2. ANVENDELSE IFØLGE BESTEMMELSEN

Dette produkt er kun for belysningsformål og må:

- drives kun med en spænding af **230V ~50Hz**.
- drives kun fast monteret.
- drives kun i tørre rum, altså ikke
 - i fugtige rum eller rum som er udsat for smuds.
 - i området af høj luftens fugtighed.
- Ikke udsættes til mekanisk belastning eller høj forurening.
- drives kun efter en tilstandsprøvning efter en fugtig eller forurennet lagring.
- Produktet ikke må ændres eller modificeres.

3. DRIFT

Prøv produktets upåklagelig funktionen ved først igangsættelsen!

Udskift lysmidler altid i god tid før enden af deres livstid for at undgå skader på personer, lyset eller andre genstande.

Først slut produktet **spændingsfrit**, og lad lysmiddelet **afkøles** før du veksler lysmiddelet.

- Ellers der er **forbrændingsfaren** på lysmiddelets hed overfladen.

Brug kun lysmidler som er tilladt for lampen. Du finder oplysninger til tilladte lysmidler på typeskiltet.

- Andre lysmidler kan føre til **brandfare, fejl, og beskadigelse af produktet.**

- **Veksling af lysmiddel T16-R:** Fjern beskyttelsesglasset. Fjern den brugte pære. Stik fatningen på lysmiddelet. Sikr lysmiddelet.
- Genbefæst beskyttelsesglasset.

- LED lysmiddelet har med normal brug en meget lang livstid. Hvis der desuagtet burde forekomme skader eller forstyrrelser, så henvend dig for udveksling til din faghandler.

4. VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

Først slut helt produktet **spændingsfrit**, før du foretager **rengørings- og plejeforanstaltninger** på produktet. Lad **produktet afkøles** først.

- Ifald af ikke-overholdelse af denne vejledning ved rengøringen, der er **fare af elektrisk slag eller forbrænding.**
- **Rengøring:** For at **rense produktet, brug en let fugt, blød og trævlefri klud.**

5. VIDERE VIGTIGE HENVISNINGER

- **Lagring:** Produktet må lagres tør, beskyttet for forurenninger og mekaniske belastninger.
- **Garantie:** I fald af anvendelse af garantien, vende dig til din faghandler.
- **Bortskaffelse:** Du finder henvisninger til reglementeret bortskaffelse i Internettet under www.slv.de eller under telefonnummeret som er angivet nedenfor.

6. MONTAGE (udelukkende af en autoriseret elektriker)

Før du gør noget arbejde, ombobler strømforsyningen og den forbindelse fører spændingsfri!

- **Der er fare af et elektrisk slag med dødfølge!**

Brug kun denne dele som er blevet leveret sammen med produktet, eller som er beskrevne entydigt som tilbehør!

- En sikker drift kan ellers ikke garanteres. Der kan være livs – og brandfare!

Prøv om der er **løse deler** i produktet. Hvis dette er tilfældet, og hvis eksistens af disse dele ikke er blevet beskrevet eksplicit, så produktet må ikke installeres eller sættes i funktionen.

- Dele der kunne berøres kan være under spændingen efter tilslutning – **livsfare gennem elektrisk slag!**

Brug vedlagt fastgørelsematerialet kun hvis det er egnet for montageundergrunden. If ikke, benyt fastgørelsematerialet som er egnet for montageundergrunden.

- Ved brug af uegnet montagemateriale, der er **livsfare eller sårfare** som kan forårsages hvis produktet falder ned.

Pakke Ud

- **Leveringsomfang:**

Materiale for fastgørelse

- Tag varen forsigtigt ud fra pakken og fjern hver transportbeskyttelse.
- Før fjernelse af indpakningen, prøv om alle dele af produktet er blevet taget ud.

Montageplads

- Produktet er kun egnet for montagen på **væggen og loftet.**
- Install produktet kun på en **stabil, jævn, vippefast undergrund.**

Enkelt montage skridt

- **Indstilling af pendullængden:** Juster pendullængden formedelst wireklemmerne. Tryk ned dertil stiften på oversiden af wireklemmerne. Du kan tilpasse lystilførselen til pendullængden. Løs dertil trækafastningen på Rosetten. Løs årene fra klemmen og forkort tilførselen tilsvarende. Tilslut årene på klemmen lige så tidligere. Stramme igen trækafastningen. Lampens kabel må ikke udsættes for belastning.
- Monter lyset som vist i illustrationen.
- **Elektrisk forbindelse**
 - Produktet skal være duelig at blive adskilt fra strømforsyningen formedelst en alpolfrakobling.
 - Den elektriske tilslutning er beregnet til at de forskellige lampers strømkredse kan tilsluttes separat. Derved bliver det muligt at koble lamperne separat. Strømkredse er mærket tilslutningsklemmen på følgende måde:

L1=strømkreds T16-R

L2= strømkreds 3in1 RGB SMD LED

- For at tilslutte forbindes de sorte eller brune ledninger på tilslutningsledningerne med klemme L1 g L2 og den blå leder (neutrallederen) på tilslutningsledningen med klemme N. Den grønne – gule åren (beskyttelseleder) af tilslutningsledningen vil fast sammenskrues med jordforbindelse- klemmen \oplus af produktet.
- **Indsats af lysmiddel (T16-R):** Stik fatningen på lysmiddelet. Sikr lysmiddelet.
- **Kontroller lampens upåklagelige funktion og at den er sikker fastgjort!**
- Produktet er nu klar til drift.

art.-nr. 147223

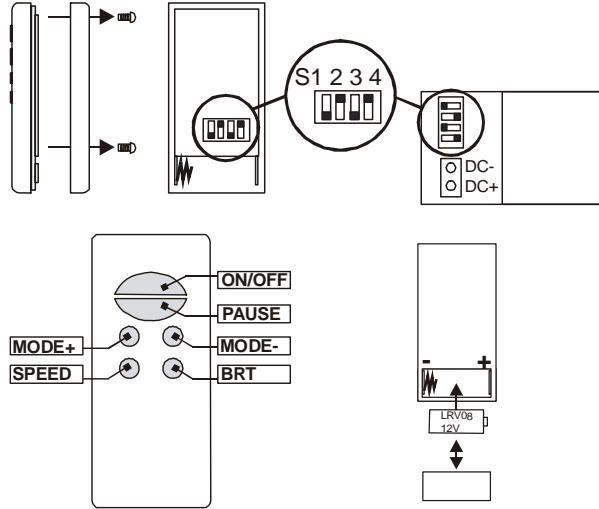
07/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Bedienungsanleitung Fernbedienung MALANG LED

- Öffnen Sie die Fernbedienung.
- Stellen Sie eine frei wählbare Kodierung an dem Kodierschalter der Fernbedienung ein.
- Stellen Sie dieselbe Kodierung an dem Kodierschalter des Steuergeräts ein.
- Schließen Sie wieder die Fernbedienung.
- Verwenden Sie nur Batterien vom Typ **LRV08, 12V**.
- Legen Sie die Batterien oder Akkus entsprechend der angegebenen Polung in das Fach ein. **Bei falscher Polung besteht Explosions- und Verätzungsgefahr!**

Hinweis zu verbrauchten Batterien:

Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll. Bringen Sie die Batterien zu einer öffentlichen Sammelstelle oder zu der Verkaufsstelle zurück.

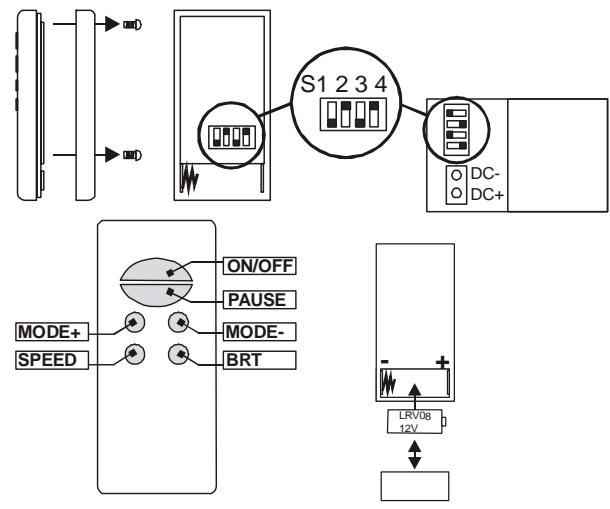


User Manual Remote Control MALANG LED

- Open the housing of the remote control.
- Set a user-defined coding on the coding switch of the remote control.
- Set the same coding on the coding switch of the controller.
- Close the housing of the remote control.
- Use only batteries or storage batteries of the type **LRV08, 12V**.
- Insert the batteries according to the indicated polarity into the compartment. **Wrong polarity may cause danger of explosion and burning!**

Notice on used batteries:

Do not throw used batteries in the regular household waste. Discard the batteries at a public collecting point or at the retail store where the batteries were purchased.



BEDIENUNG

Taste	Funktion	Hinweis
ON/OFF	Schaltet das Gerät ein oder aus.	
PAUSE	Hält das aktuelle Programm an.	
MODE +	Wechselt in das nächste Programm.	Wir empfehlen Programmwechsel bei einer höheren Ablaufgeschwindigkeit vorzunehmen, um die Änderungen optisch besser wahrnehmen zu können.
MODE -	Wechselt in das vorherige Programm.	
SPEED	Verringert die Ablaufgeschwindigkeit von Farbwechselprogrammen in acht Schritten.	
BRT	Reduziert die Helligkeit auf Null. Diese kann in acht Schritten wieder erhöht werden.	Beachten Sie, dass nach Drücken der Taste BRT (Helligkeitseinstellung) das Licht erlöschen kann. Sollte nach Einschalten des Steuergeräts die angeschlossene Beleuchtung nicht leuchten, zuerst die Taste BRT drücken.

Es stehen 17 Programme zur Verfügung. Die Programme 1-7 generieren statische Farben. Die Programme 8-17 sind Farbwechselprogramme.

1	statisch	Rot
2	statisch	Grün
3	statisch	Blau
4	statisch	Gelb
5	statisch	Violett
6	statisch	Cyan(Türkis)
7	statisch	Weiß
8	Farbwechsel	Rot-Grün-Blau, harter Übergang
9	Farbwechsel	Rot-Grün-Blau-Gelb-Cyan-Violett-Weiß, harter Übergang
10	Blinken	Weiß
11	Farbwechsel	Rot-Grün-Blau, weicher Übergang
12	Farbwechsel	Rot-Grün-Blau-Gelb-Cyan-Violett-Weiß, weicher Übergang
13	Farbwechsel	Rot-Grün, weicher Übergang
14	Farbwechsel	Rot-Blau, weicher Übergang
15	Farbwechsel	Grün-Blau, weicher Übergang
16	Farbwechsel	Weiß, Wechsel von hell nach dunkel
17	Farbwechsel	Ablauf der Farbwechselprogramme nacheinander

FUNCTIONS

Button	Function	Notes
ON/OFF	Switches the controller on or off.	
PAUSE	Stops the running program.	
MODE +	Switches to the next program.	It is recommended to switch the program at a high sequence speed for easier recognition of the changes.
MODE -	Switches to the previous program.	
SPEED	Slows the sequencing speed of colour changing programs by eight steps. Verringert die	
BRT	Reduces the brightness to zero. This can be increased again in eight steps.	Note that after pushing the BRT (brightness) button the light may seem to be switched off. Push the BRT button if the LED are not illuminated after switching the controller on.

There are 17 programs included. Programs from 1 to 7 generate static colours. The programs from 8 to 17 are colour changing programs.

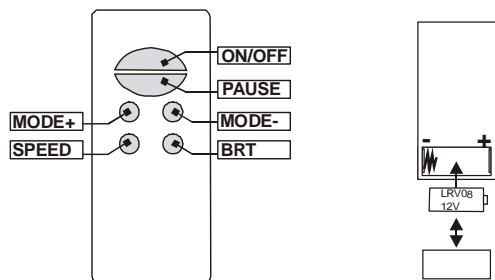
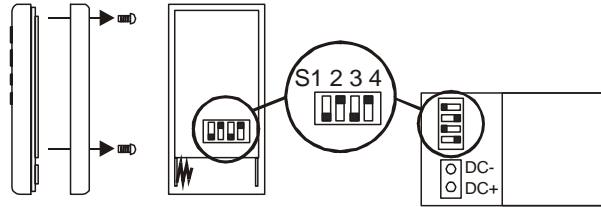
1	static	Red
2	static	Green
3	static	Blue
4	static	Yellow
5	static	Purple
6	static	Cyan(Turquoise)
7	static	White
8	colour-changing	Red-Green-Blue, hard transition
9	colour-changing	Red-Green-Blue-Yellow-Cyan-Purple-White, hard transition
10	Blinking	White
11	colour-changing	Red-Green-Blue, soft transition
12	colour-changing	Red-Green-Blue-Yellow-Cyan-Purple-White, soft transition
13	colour-changing	Red-Green, soft transition
14	colour-changing	Red-Blue, soft transition
15	colour-changing	Green-Blue, soft transition
16	colour-changing	White, fading from bright to dark
17	colour-changing	Sequence of all colour-changing programs

Mode d'emploi Télécommande MALANG LED

- Ouvrez la télécommande.
- Choisissez un code (celui que vous souhaitez) sur le commutateur de codage de la télécommande.
- Entrez ce même code sur le commutateur de codage de l'appareil de commande.
- Refermez la télécommande.
- Utilisez uniquement de batteries ou de chargeurs des modèles suivants: **LRV08, 12V**.
- Insérez les batteries ou les chargeurs selon la polarisation indiquée dans le compartiment. **En cas de polarisation fausse il y a le danger d'explosion et de blessure chimique!**

Indication pour les piles usagées :

Ne jetez jamais vos piles usagées dans les déchets ménagers ordinaires. Il faut les rapporter au point de collecte public le plus proche de votre domicile vous ou au point de vente.



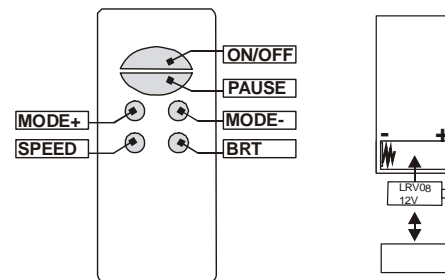
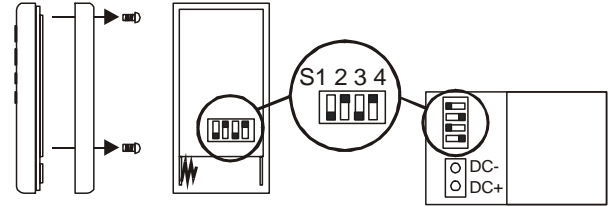
Instrucciones funcionamiento

Telemando MALANG LED

- Abre el mando a distancia.
- Ajuste una codificación libremente seleccionable en el conmutador de codificación del mando a distancia.
- Ajuste la misma codificación en el conmutador de codificación dispuesto en el panel de control.
- Vuelva a cerrar el mando a distancia.
- Utilice solamente pilas o acumuladores del tipo **LRV08, 12V**.
- Inserte las pilas o los acumuladores en el compartimento de pilas de acuerdo a la polaridad indicada. ¡En caso de polaridad falsa existe peligro de explosión y de causticación!

Advertencia respecto a las baterías gastadas:

No eche las pilas gastadas en la basura normal de su hogar. Entréguelas en el centro local de recogida para reciclaje o devuélvalas al comercio.



UTILISATION de l'appareil de commande EASY LIM PRO RF

Touche	Fonction	Remarques
ON/OFF	Allume ou éteint l'appareil.	
PAUSE	Interrompt le programme actuel.	
MODE +	Passé au programme suivant.	Nous recommandons d'effectuer le changement de programme à une vitesse de déroulement élevée, afin d'avoir une meilleure perception visuelle des changements.
MODE -	Revient au programme précédent.	
SPEED	Réduit la vitesse de déroulement des programmes de changement de couleur en huit étapes.	
BRT	Réduit la luminosité à zéro. Celle-ci peut être à nouveau augmentée, en huit étapes.	Assurez-vous que la lampe puisse s'éteindre après que vous avez appuyé sur le bouton BRT (réglage de la luminosité). Si la lampe ne fonctionne pas après l'enclenchement, d'abord appuyer sur le bouton BRT.

Il existe 17 programmes de disponibles. Les programmes 1 à 7 génèrent des couleurs statiques. Les programmes 8 à 17 sont des programmes de changement de couleurs.

1	statique	rouge
2	statique	vert
3	statique	bleu
4	statique	jaune
5	statique	violet
6	statique	cyan (turquoise)
7	statique	blanc
8	changement de couleurs	rouge-vert-bleu, transition marquée
9	changement de couleurs	rouge-vert-bleu-jaune-cyan-violet-blanc, transition marquée
10	clignote	blanc
11	changement de couleurs	rouge-vert-bleu, transition douce
12	changement de couleurs	rouge-vert-bleu-jaune-cyan-violet-blanc, transition douce
13	changement de couleurs	rouge-vert, transition douce
14	changement de couleurs	rouge-bleu, transition douce
15	changement de couleurs	vert-bleu, transition douce
16	changement de couleurs	blanc, changement de luminosité (élevée à faible)
17	changement de couleurs	Déroulement des programmes de changement de couleurs les uns après les autres

07/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Les détails techniques sont sujet à des changements.

MANEJO del panel de control EASY LIM PRO RF

Tecla	Función	Nota
ON/OFF	Conecta o desconecta el aparato.	
PAUSE	Detiene el programa actual.	
MODE +	Cambia al programa subsiguiente.	Recomendamos realizar los cambios de programa con una velocidad de transcurso mayor para poder observar las modificaciones visualmente de forma mejor.
MODE -	Vuelve al programa anterior.	
SPEED	Reduce la velocidad de transcurso de los programas de cambio de colores en ocho pasos.	
BRT	Reduce la claridad a cero. Esta se puede aumentar de nuevo en ocho pasos.	Tenga en cuenta que se puede apagar la luz una vez oprimida la tecla BRT (ajuste de la claridad). Si la luminaria conectada no da luz al encenderla, oprimir primero la tecla BRT.

Están a disposición 17 programas. Los programas 1 - 7 generan colores estáticos. Los programas 8 -17 son programas de cambio de color.

1	estático	rojo
2	estático	verde
3	estático	azul
4	estático	amarillo
5	estático	violeta
6	estático	cian (turquesa)
7	estático	blanco
8	cambio de color	rojo-verde-azul, gradación dura
9	cambio de color	rojo-verde-azul-amarillo-cian-violeta-blanco, gradación dura
10	luz intermitente	blanco
11	cambio de color	rojo-verde-azul, gradación suave
12	cambio de color	rojo-verde-azul-amarillo-cian-violeta-blanco, gradación suave
13	cambio de color	rojo-verde, gradación suave
14	cambio de color	rojo-azul, gradación suave
15	cambio de color	verde-azul, gradación suave
16	cambio de color	blanco, cambio desde claro hacia oscuro
17	cambio de color	Transcurso sucesivo de los programas de cambio de color

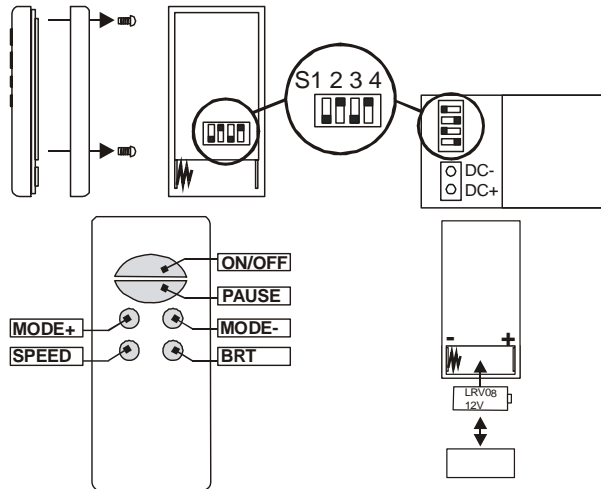
07/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas.

Istruzioni di funzionamento Telecomando MALANG LED

- Apre il telecomando.
- Selezioni una codifica disponibile dal tastierino di codifica del telecomando.
- Inserisca la stessa codifica sul tastierino di codifica del dispositivo di controllo.
- Richiuda il telecomando.
- Faccia uso esclusivamente di batterie o caricatori del tipo **LRV08, 12V**.
- Inserisca le batterie e i caricatori con il polo corrispondente all'interno dello scomparto batterie.

Protezione dell'ambiente

Apparecchi elettrici e batterie usate non devono essere gettati nelle immondizie di casa. Porti apparecchi elettrici e batterie usate in un punto di raccolta pubblico autorizzato.



AZIONAMENTO del dispositivo di comando EASY LIM PRO RF

Tasto	Funzione	Avviso
ON/OFF	Accende o spegne l'apparecchiatura.	
PAUSE	Ferma il programma attuale.	
MODE +	Passa al prossimo programma.	Si raccomanda di modificare il programma con una velocità di esecuzione più elevata, per percepire meglio le modifiche.
MODE -	Passa al programma precedente.	
SPEED	Riduce la velocità di esecuzione dei programmi che modificano il colore in otto livelli.	
BRT	Riduce a zero la luminosità. Sono disponibili otto livelli per aumentarla nuovamente.	Si osservi che premendo il tasto BRT (regolazione della luminosità) è possibile spegnere la luce. Se all'accensione non si attivano le luci collegate, per prima cosa premere il tasto BRT.
RESET	Ripristina le condizioni iniziali del dispositivo.	

Sono disponibili 17 programmi. I programmi 1- 7 generano colori statici. I programmi 8-17 sono programmi che modificano il colore.

1	statico	Rosso
2	statico	Verde
3	statico	Blu
4	statico	Giallo
5	statico	Violetto
6	statico	Ciano (turchese)
7	statico	Bianco
8	Cambio di colore	Rosso-verde-blu, incrocio più freddo
9	Cambio di colore	Rosso-verde-blu-giallo-ciano-violetto-bianco, incrocio più freddo
10	Lampeggiante	Bianco
11	Cambio di colore	Rosso-verde-blu, incrocio più morbido
12	Cambio di colore	Rosso-verde-blu-giallo-ciano-violetto-bianco, incrocio più morbido
13	Cambio di colore	Rosso-verde, incrocio più morbido
14	Cambio di colore	Rosso-blu, incrocio più morbido
15	Cambio di colore	Verde-blu, incrocio più morbido
16	Cambio di colore	Bianco, cambio dal chiaro allo scuro
17	Cambio di colore	Esecuzione dei programmi che modificano il colore

07/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Modifiche tecniche riservate.

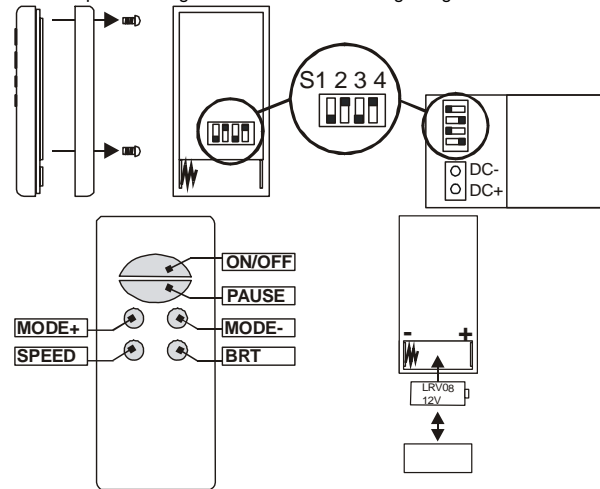
Gebruiksaanwijzing

EASY LIM PRO RF Afstandsbediening MALANG LED

- Open de afstandsbediening.
- Stel een vrij te kiezen codering in op de codeerschakelaar van de afstandsbediening.
- Stel dezelfde codering in op de codeerschakelaar van het regelapparaat.
- Sluit de afstandsbediening weer.
- Slechts batterijen of accu's van het type **LRV08, 12V** gebruiken.
- Batterijen of accu's volgens de aangegeven polariteit in het vak leggen. Bij verkeerde polariteit bestaat er gevaar voor explosie en corrosie!

Verwijzing m.b.t. gebruikte batterijen:

Gebruikte batterijen niet weggoien maar verzamelen en naar een openbare verzamelplaats brengen of naar de winkel terugbrengen.



BEDIENING van het EASY LIM PRO RF regelapparaat

Toets	Funcctie	Instructie
ON/OFF	Schakelt het apparaat aan of uit.	
PAUSE	Zet het actuele programma stil.	
MODE +	Gaat over naar het volgende programma.	Wij adviseren om een programmawisseling bij een hogere afloopsnelheid uit te voeren om de wijzigingen optisch beter te kunnen waarnemen.
MODE -	Gaat over naar het vorige programma.	
SPEED	Verlaagt de afloopsnelheid van kleurwisselingsprogramma's in acht stappen.	
BRT	Reduceert de intensiteit naar nul. Deze kan in acht stappen worden verhoogd.	Let erop dat na het indrukken van toets BRT(intensiteitsinstelling) het licht kan doven. Mocht na inschakeling de aangesloten verlichting niet branden, dan eerst op toets BRT drukken.
RESET	Herstelt de toestand op het moment van levering.	

Er zijn 17 programma's beschikbaar.

De programma's 1- 7 genereren statische kleuren.

De programma's 8-17 zijn kleurwisselingsprogramma's.

1	statisch	rood
2	statisch	groen
3	statisch	blauw
4	statisch	geel
5	statisch	paars
6	statisch	cyaan(turkoois)
7	statisch	wit
8	kleurenwisseling	rood-groen-blauw, harde overgang
9	kleurenwisseling	rood-groen-blauw-geel-cyaan-paars-wit, harde overgang
10	knipperen	wit
11	kleurenwisseling	rood-groen-blauw, zachte overgang
12	kleurenwisseling	rood-groen-blauw-geel-cyaan-paars-wit, zachte overgang
13	kleurenwisseling	rood-groen, zachte overgang
14	kleurenwisseling	rood-blauw, zachte overgang
15	kleurenwisseling	groen-blauw, zachte overgang
16	kleurenwisseling	wit, wisseling van licht naar donker
17	Farbwechsel kleurenwisseling	verloop van de kleurenwisselingsprogramma's achter elkaar

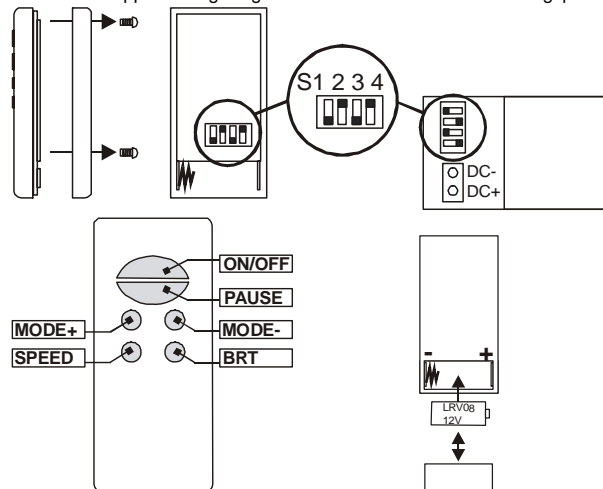
07/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Behoudens technische wijzigingen.

Instruktionsvejledning MALANG LED Fjernbetjeningen

- Åbn fjernbetjeningen..
- Indstil en valgfri kodning på fjernbetjeningens kodningskontakt.
- Indstil den samme kodning på styreenhedens kodningskontakt.
- Luk fjernbetjeningen igen.
- Brug kun batterier eller akkuer af typen **LRV08, 12V**.
- Indsæt batterierne eller akkuerne tilsvarende polariteten i boksen. **Der er fare af eksplosion og forætsning ved forkert polaritet!**

Miljøbeskyttelse

Elektroniske apparater og brugte batterier ikke tilhører i husaffaldet. Bring elektroniske apparater og brugte batterier til en anerkendt samlingsplads.



BEDIENING van het EASY LIM PRO RF regelapparaat

Toets	Functie	Instructie
ON/OFF	Schakelt het apparaat aan of uit.	
PAUSE	Zet het actuele programma stil.	
MODE +	Gaat over naar het volgende programma.	Wij adviseren om een programmawisseling bij een hogere afloopsnelheid uit te voeren om de wijzigingen optisch beter te kunnen waarnemen.
MODE -	Gaat over naar het vorige programma.	
SPEED	Verlaagt de afloopsnelheid van kleurwisselingsprogramma's in acht stappen.	
BRT	Reduceert de intensiteit naar nul. Deze kan in acht stappen worden verhoogd.	Let erop dat na het indrukken van toets BRT (intensiteitsinstelling) het licht kan doven. Mocht na inschakeling de aangesloten verlichting niet branden, dan eerst op toets BRT drukken.
RESET	Herstelt de toestand op het moment van levering.	

Er zijn 17 programma's beschikbaar.

De programma's 1-7 genereren statische kleuren.

De programma's 8-17 zijn kleurwisselingsprogramma's.

1	statisch	rood
2	statisch	groen
3	statisch	blauw
4	tatisch	geel
5	statisch	paars
6	statisch	cyaan(turkoois)
7	statisch	wit
8	kleurenwisseling	rood-groen-blauw, harde overgang
9	kleurenwisseling	rood-groen-blauw-geel-cyaan-paars-wit, harde overgang
10	knipperen	wit
11	kleurenwisseling	rood-groen-blauw, zachte overgang
12	kleurenwisseling	rood-groen-blauw-geel-cyaan-paars-wit, zachte overgang
13	kleurenwisseling	rood-groen, zachte overgang
14	kleurenwisseling	rood-blauw, zachte overgang
15	leurenwisseling	groen-blauw, zachte overgang
16	kleurenwisseling	wit, wisseling van licht naar donker
17	Farbwechsel kleurenwisseling	verloop van de kleurenwisselingsprogramma's achter elkaar